



# **ALGEMENE VOORWAARDEN FUELLING FACILITIES**



## Inhoudstafel

<b>1- Definities en afkortingen.....</b>	<b>3</b>
<b>2- Referentiekader .....</b>	<b>3</b>
<b>3- Verplichtingen.....</b>	<b>4</b>
3.1. Algemene verplichtingen .....	4
3.2. Kwaliteit van de prestatie - Optimalisatie .....	4
<b>4- Aansprakelijkheden – Verzekeringen .....</b>	<b>4</b>
<b>5- Ontbinding.....</b>	<b>5</b>
5.1. Ontbinding zonder reden .....	5
5.2. Vervroegde ontbinding wegens een fout.....	5
5.2.1. In geval van zware of herhaalde fout .....	5
5.2.2. In geval van een fout andere dan bedoeld onder Artikel 5.2.1.....	6
5.2.3. Andere specifieke gevallen .....	6
<b>6- Overmacht .....</b>	<b>6</b>
<b>7- Vertrouwelijkheid .....</b>	<b>7</b>
<b>8- Verwerking persoonsgegevens.....</b>	<b>7</b>
<b>9- Overige bepalingen .....</b>	<b>8</b>
9.1. Wijziging van het Contract .....	8
9.2. Overdraagbaarheid .....	8
9.3. Onderaanneming .....	9
9.4. Afstand van rechten .....	9
9.5. Bijlagen .....	9
9.6. Titels .....	9
9.7. Algemene voorwaarden van de SO .....	9
9.8. Toepasselijk recht en bevoegde rechtbank.....	9



## **1- Definities en afkortingen**

**Contract Fuelling Facilities (het Contract):** het contract dat tussen de SO en de NMBS gesloten wordt en dat betrekking heeft op de modaliteiten en voorwaarden voor de uitvoering van de Prestaties

**Partij:** één van de partijen van het Contract Fuelling Facilities

**Prestaties:** de prestaties uitgevoerd in de technische installaties bedoeld in punt 2, i) van bijlage 1 van de Spoorcodex en hernomen in het Referentiedocument

**SO:** Spoorwegonderneming

**SFF:** Statement for Fuelling Facilities of Referentiedocument Dieseltankinstallaties

**Toezichthoudende Autoriteit:** de autoriteit vermeld in artikel 61 van de Wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex

## **2- Referentiekader**

Deze Algemene Voorwaarden behelzen de juridische voorwaarden en modaliteiten voor de toegang tot en het gebruik van de tankinstallaties die beschreven zijn in het SFF.

Alvorens toegang te krijgen tot deze tankinstallaties dient de SO de aanvraagprocedure zoals beschreven in het SFF te volgen.

De tarificatie, facturatie en betalingswijze worden eveneens beschreven in het SFF.

Tenzij anders bepaald in het Contract, vormt het Contract het volledige akkoord van de Partijen over zijn voorwerp, en annuleert en vervangt het elke vorige geschreven of mondelinge overeenkomst en mededeling over hetzelfde voorwerp, tussen de Partijen of hun vertegenwoordigers.

Indien een of andere bepaling van het Contract of het onderhavig document ongeldig zou zijn, dan zouden de overige bepalingen tussen de Partijen blijven gelden; de Partijen zouden evenwel genoodzaakt zijn om te goeder trouw te onderhandelen om in de mate van het mogelijke de geest van de ongeldige of geannuleerde bepalingen onder een andere bepaling te herstellen.



### **3- Verplichtingen**

#### **3.1. Algemene verplichtingen**

- Partijen verbinden zich tot de naleving van de regels zoals beschreven in het Contract, waaronder het SFF en de huidige Algemene Voorwaarden.
- Partijen zullen de werkings- en veiligheidsvoorschriften voor de toegang en het gebruik van de tankinstallaties naleven.
- De SO verbindt zich ertoe de toegangen tot de tankinstallaties niet te blokkeren.
- De SO zal onverwijld anomalieën aan de contactpersoon, waarnaar verwezen wordt in het Contract, bij de NMBS melden.

#### **3.2. Kwaliteit van de prestatie - Optimalisatie**

De NMBS neemt alle redelijke maatregelen die van een normaal voorzichtig en vooruitziend persoon mogen worden verwacht opdat de continuïteit van de beschikbaarheid van de gasolie gegarandeerd blijft voor de SO. Daarvoor zal de SO per tankinstallatie in de loop van de maand oktober een inschatting van de af te nemen volumes gasolie voor het daaropvolgend jaar aan de NMBS doorgeven. De SO verwittigt de NMBS voor elke belangrijke stijging of daling van de af te nemen volumes.

De NMBS verzekert aan de SO alle middelen beschikbaar te stellen om de installaties te kunnen ontgrendelen.

Onverminderd de bepalingen van Artikel 5, dienen alle tekortkomingen en directe of indirecte gevolgen betreffende de uitvoering van het Contract zo snel mogelijk schriftelijk aan de betrokken Partij meegedeeld te worden, meer bepaald aan de in het SFF vermelde contactpersoon van de desbetreffende partij, die deze zo snel mogelijk tracht te verhelpen.

De NMBS heeft het recht toezicht uit te voeren op het correcte gebruik van de tankinstallatie door de SO en kan bij twijfel data i.v.m. het historische verbruik van de diesellocomotieven van de SO opvragen.

In geval van Self-supply houdt NMBS zich bovendien het recht voor om sporadisch controles uit te voeren op de conformiteit van het product, geleverd door de leverancier van de SO, met de kwaliteitseisen zoals gepreciseerd in het SFF.

### **4- Aansprakelijkheden – Verzekeringen**

De Partijen zullen elkaar vergoeden voor alle schade die voortvloeit uit een inbreuk door een Partij of door haar aangestelden, medecontractanten en/of uitvoeringsagenten op haar verplichtingen volgens dit Contract of uit een fout van een Partij. De ene Partij zal de andere Partij vrijwaren voor alle aanspraken van derden voor schade veroorzaakt door



eerstgenoemde Partij, of door haar aangestelden, medecontractanten en/of uitvoeringsagenten.

De verplichting tot vergoeding van de schade is beperkt tot de ten tijde van het aangaan van het Contract voorzienbare schade behoudens in geval van opzet en tot de rechtstreekse en materiële schade met uitsluiting van alle onvoorzienbare, onrechtstreekse en/of immateriële schade. Het verlies van inkomsten, het verlies van klanten of contracten, het verlies van opportuniteiten, etc. worden niet beschouwd als rechtstreekse en materiële schade. Deze beperking van vergoeding is eveneens van toepassing op schade die ontstaat uit de vergoeding die door de schadelijgende Partij moet worden betaald aan derden ten gevolge van de fout van de andere Partij.

In afwijking van voorgaande komen de Partijen uitdrukkelijk overeen dat, indien een SO gebruik maakt van Self-supply (cf. punt 3.2 van het SFF), deze SO de volledige verantwoordelijkheid zal dragen voor haar brandstofleverancier, namelijk en op niet-exhaustieve manier in de veronderstelling dat de voorwaarden uit het SFF niet gerespecteerd worden (bv. : de gasolie geleverd door haar leverancier beantwoordt niet aan de vereiste kwaliteitsstandaarden en leidt zo tot een contaminatie van alle gasolie aanwezig in de tank. In dat geval zal de SO zowel de directe als indirecte – verlies van inkomsten, klanten, contracten, enz.- schade die daaruit voortvloeit vergoeden, en dit zowel t.o.v. de NMBS als tegenover betrokken derde partijen, met in het bijzonder de andere klanten die gebruik maken van de getroffen tankinstallatie).

De Partijen zullen op elk ogenblik voldoende verzekerd zijn om alle bovenvermelde schade, geleden door de andere Partij en/of derden, te vergoeden.

## **5- Ontbinding**

### **5.1. Ontbinding zonder reden**

De SO heeft het recht om op elk ogenblik en zonder opgave van reden het contract Fuelling Facilities op te zeggen per aangetekende brief (en kopie per e-mail) aan NMBS met een opzegtermijn van zes (6) maanden.

### **5.2. Vervroegde ontbinding wegens een fout**

#### **5.2.1. In geval van zware of herhaalde fout**

Indien een Partij ernstig of herhaaldelijk tekortkomt aan de essentiële verplichtingen die haar zijn toegewezen door het Contract Fuelling Facilities op het vlak van hygiëne, veiligheid, beveiliging of milieubescherming, dan kan de andere Partij ze in gebreke stellen aan de hand van een aangetekende brief met ontvangstbevestiging:

- om een einde te stellen aan die tekortkoming ;
- om de nodige maatregelen te nemen om te vermijden dat dit zich herhaalt ;



en dit voor beide gevallen binnen een termijn van maximaal tien (10) kalenderdagen.

Als de tekortkoming na afloop van die termijn niet is weggewerkt of als de vereiste maatregelen hiertoe niet getroffen werden, dan heeft de benadeelde Partij het recht om alle redelijke maatregelen te nemen die strikt in verhouding staan tot en aangepast zijn aan dat doel, op risico van de andere partij, en dit tot de situatie hersteld is, met inbegrip van het opschorten van (een deel van) de Toegangen en Diensten, onverminderd de schadevergoeding en de intresten die op die Partij verhaald kunnen worden conform de bepalingen inzake aansprakelijkheden van de Partijen zoals opgenomen in deze Algemene Voorwaarden.

#### 5.2.2. In geval van een fout andere dan bedoeld onder Artikel 5.2.1.

Behalve toepassing van artikel 5.2.1., indien een Partij tekortkomt aan gelijk welke verplichting die haar is toegewezen door het Contract Fuelling Facilities, dan kan de andere Partij ze in gebreke stellen aan de hand van een aangetekende brief met ontvangstbevestiging:

- om een einde te stellen aan die tekortkoming ;
- om de nodige maatregelen te nemen om te vermijden dat dit zich herhaalt ;

en dit voor beide gevallen binnen een termijn van maximaal dertig (30) kalenderdagen.

Als de tekortkoming na afloop van die termijn niet is weggewerkt of als de vereiste maatregelen hiertoe niet getroffen werden, dan heeft de benadeelde Partij het recht om alle redelijke maatregelen te nemen die strikt in verhouding staan tot en aangepast zijn aan dat doel, op risico van de andere partij, en dit tot de situatie hersteld is, met inbegrip van het opschorten van (een deel van) de Toegangen en Diensten, onverminderd de schadevergoeding en de intresten die op die Partij verhaald kunnen worden conform de bepalingen inzake aansprakelijkheden van de Partijen zoals opgenomen in deze Algemene Voorwaarden.

#### 5.2.3. Andere specifieke gevallen

Onverminderd de schadevergoeding en de interesten die op de SO verhaald kunnen worden, kan de NMBS met onmiddellijke ingang de toegangsrechten van de SO onder het bestaande Contract Fuelling Facilities schorsen in de volgende specifieke gevallen, mits het sturen van een ingebrekestelling per aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging:

- de SO beschikt niet meer over de rijpaden en/of de wettelijk verplichte veiligheidscertificaten om op het Belgische net te rijden;
- in de hypothese beschreven onder punt 5.3.3. laatste paragraaf van het SFF.

## 6- Overmacht

Een Partij kan niet aansprakelijk gesteld worden voor vertragingen of gebreken in de uitvoering van haar verplichtingen, indien deze vertragingen of gebreken het gevolg zijn van feiten en omstandigheden die onafhankelijk zijn van de wil van de Partij, indien (tijdige)



uitvoering absoluut niet / niet voldoende kon vermeden worden of dat zij ondanks redelijke inspanningen niet kon vermeden worden.

De Partijen zullen elkaar zo snel mogelijk op de hoogte brengen ingeval van een situatie van overmacht en zullen al het mogelijke doen om de gevolgen van de situatie van overmacht zo snel mogelijk te verhelpen.

## **7- Vertrouwelijkheid**

Elke Partij zal zowel de inhoud van het Contract als alle informatie uitgewisseld in het kader van de uitvoering van dit Contract als vertrouwelijk behandelen en niet medelen aan een derde zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van de andere Partij. Deze verplichting van vertrouwelijkheid blijft van kracht gedurende de looptijd van het Contract en blijft gelden gedurende een periode van vijf jaar na beëindiging van het Contract.

De vertrouwelijkheidsverplichting geldt niet:

- indien de vertrouwelijke informatie moet meegedeeld worden op grond van een uitspraak van een rechtbank of van een bevoegd overheidsorgaan of op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling of een rechterlijk bevel;
- indien de informatie op eenvoudige of gewone wijze toegankelijk of beschikbaar is voor het publiek (evenwel zonder dat deze beschikbaarheid mogelijk wordt gemaakt door een fout of nalatigheid van één van de Partijen) ;
- indien de mededeling van de informatie door één van de Partijen noodzakelijk is omwille van technische of veiligheidsredenen, op voorwaarde dat de ontvangers van de informatie gebonden zijn door een gelijkwaardige vertrouwelijkheidsverplichting.

De Partijen verbinden zich ertoe deze vertrouwelijkheidsverplichtingen in acht te laten nemen door hun aangestelden, medecontractanten en/of uitvoeringsagenten.

Indien de vertrouwelijke informatie openbaar dient te worden gemaakt of ter beschikking worden gesteld van derden op grond van wettelijke voorschriften of op rechterlijk bevel, dient de openbaarmakende Partij de Partij van wie zij de vertrouwelijke informatie bekendmaakt daarvan in kennis te stellen.

## **8- Verwerking persoonsgegevens**

Indien Partijen gegevens aan elkaar zouden ter beschikking stellen die persoonsgegevens bevatten in de zin van Verordening 2016/679 van 24 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, verbinden Partijen zich ertoe de bepalingen van elke toepasselijke regelgeving inzake gegevensbescherming na te leven. Van zodra Partijen effectief persoonsgegevens aan elkaar

ter beschikking zouden stellen, zullen de praktische modaliteiten en de wederzijdse rechten en verplichtingen tussen Partijen het voorwerp uitmaken van een aparte overeenkomst.

## **9- Overige bepalingen**

### **9.1. Wijziging van het Contract**

- 1) In principe zal iedere wijziging aan het Contract het voorwerp uitmaken van een bijvoegsel dat door alle Partijen moet worden ondertekend.
- 2) In afwijking van dit principe behoudt NMBS zich het recht voor eenzijdig bepaalde contractuele beschikkingen te wijzigen wanneer de wet of het Controleorgaan dit oplegt. De SO zal zich daartegen niet kunnen verzetten.

Wanneer NMBS bovendien, overeenkomstig artikel 9 van de Spoorcodex, na een contract te hebben gesloten met een eerste SO, een Aanvraag van een andere SO ontvangt en de omvang van deze Aanvraag een conflict met het Contract gesloten met de eerste SO aan het licht brengt (met name omtrent een gebrek aan capaciteit in de installaties), dan verbindt NMBS zich ertoe haar uiterste best te doen om deze Aanvraag en het bestaande Contract met elkaar te verzoenen om de rechten voortvloeiend uit het bestaande Contract veilig te stellen. Indien dit zich voordoet, kan een leefbaar alternatief overwogen worden om te voldoen aan de Aanvraag die in conflict komt met een bestaand Contract. Indien deze verzoening echter onmogelijk blijkt, dan behoudt NMBS zich het recht voor over te gaan tot mogelijke wijzigingen aan een bestaand Contract – in voorkomend geval binnen de perken opgelegd door het Toezichthoudend orgaan – om het op de meest billijke wijze te verzoenen met de Aanvraag waarmee een conflict bestaat.

Ten slotte kan NMBS de huidige algemene voorwaarden en het SFF elk nieuw burgerlijk jaar aanpassen (de publicatie van de nieuwe documentatie vindt enkele maanden voor haar inwerkingtreding plaats). In dat geval zal de SO worden ingelicht en verondersteld zijn deze te hebben aanvaard. Deze documenten zullen dan automatisch integraal deel uitmaken van het Contract.

- 3) Indien de aanpassingen vermeld in de vorige paragraaf essentiële elementen van het Contract wijzigen, dan kan de SO het Contract beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden die, om geldig te zijn, formeel aan het SPOC voor RRS van NMBS betekend moet worden (per mail en aangetekende brief) tijdens de maand waarin de wijziging gecommuniceerd wordt.

### **9.2. Overdraagbaarheid**

Het is geen der Partijen toegestaan het Contract of de rechten en verplichtingen ervan over te dragen zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere Partij.





### **9.3. Onderaanneming**

Partijen mogen een deel of het geheel van de verplichtingen uit het Contract laten uitvoeren door een onderaannemer mits voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere Partij.

### **9.4. Afstand van rechten**

Het feit dat één van de Partijen haar rechten niet uitoefent, kan niet worden beschouwd als een afstand van deze rechten.

### **9.5. Bijlagen**

De bijlagen maken integraal deel uit van de Algemene Voorwaarden.

### **9.6. Titels**

De gebruikte titels worden slechts ingelast voor het gemak en bepalen, beperken of interpreteren op geen enkele manier de intenties van de Partijen in dat bewuste artikel, noch hebben ze enige impact op het Contract.

### **9.7. Algemene voorwaarden van de SO**

De algemene voorwaarden van de SO zijn niet van toepassing op het huidige Contract.

### **9.8. Toepasselijk recht en bevoegde rechtbank**

Deze Algemene Voorwaarden en het Contract gesloten tussen de NMBS en de SO waarop deze voorwaarden van toepassing zijn, zijn onderworpen aan het Belgisch recht.

In geval van geschillen zijn uitsluitend de rechtbanken te Brussel bevoegd.